

Position	Freelance Interpreter & Translator
Name of Personnel	[NSENGIYUMVA MICHEL]
Title:	[MR]
Years with Firm	[2Years & 2Months]
Nationality	[RWANDAN]
Language Proficiency	<ul style="list-style-type: none"> • French: Proficient • English: Proficient
Education/Qualifications	<ul style="list-style-type: none"> • Currently pursuing a PhD in Communications at Daystar University, Nairobi, Kenya, 2017-Ongoing; • MA Communication - Daystar University, Nairobi, Kenya, Obtained on June 28th 2014; • BA Clinical Psychology - National University of Rwanda, Obtained on March 28th 2007; • High School Certificate - Baptist School of Kinigi, Rwanda, (March 28th 2000).
Professional Certifications	<ul style="list-style-type: none"> • Training with IAPT, March 2017: Eating the Global Cake, Kigali, Rwanda • Interpreters Workshop, February 2019, Nairobi, Kenya

Part One: Interpretation Experience

Employment Record/ Experience	<p>Year 2020</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1-4 Dec Organizations: ReAct Africa & Southern Centre Role: Remote Simultaneous Interpreter (Zoom) Theme: Antimicrobial Resistance during Covid-19 - 2-3 Dec Organizations: Network of Human Rights Institutions in Africa Role: Remote Simultaneous Interpreter (Zoom) Theme: Ligation Processes with INDHs - 25-26 Nov Organizations: Drugs for Neglected Diseases (DNDi) Role: Remote Simultaneous Interpreter (Zoom) Theme: Role of Journalism in Demystifying Covid-19 Fake News - 10-14th Nov Organizations: Uhai-EASHRI Role: Remote Simultaneous Interpreter (Zoom) Theme: Peer Grants Review Committee - 2-3 Oct Organizations: Network of Human Rights Institutions in Africa Role: Remote Simultaneous Interpreter (Zoom) Theme: GBV and Police Brutality during Covid-19
--------------------------------------	---

- **2-3 Oct**
Organizations: **Africa Agro-Ecological Initiative**
Role: Remote Simultaneous Interpreter (Zoom)
Theme: Introducing the new grants reporting format
- **11-14 Aug**
Organization: GIZ
Role: Remote Simultaneous Interpreter (Zoom)
Theme: Value Chain in Agricultural Sector during COVID_19
- **July**
Organization: African Union
Role: Remote Simultaneous Interpreter (Zoom)
Theme: Early Childhood Education in the Context of Covid_19
- **June 25 & July 1st**
Organization: NANHRI
Role: Remote Simultaneous Interpreter (Zoom)
Theme: The Use of Force by Police Units in Enforcing Lockdown in Africa & Gender Based Violence in the context of Covid-19
- **17 & 20 Feb**
Organization: Googla
Role: Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French;
Location: Safari Park Hotel, Nairobi,
Theme: Renewable Energy -Solar Energy-

Year 2019

- **3-4th Dec:** FAO, Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French; Morogoro, Tanzania, Validation Workshop for Sustainable Rice Systems
- **26-28th Nov:** UNHCR; Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French; Bunge Ndogo, Dar Es Salaam (DAR), Tanzania; Tripartite Meeting on Burundian Refugees Voluntary Repatriation from Tanzania to Burundi;
- **6-7th Nov:** Africa Cashew Nuts Association; French-English/English-French; Serena Hotel, DAR; Board Meeting;
- **11-15th Nov:** GIZ; Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French; Tiffany Diamond Hotel, DAR; German & Africa Youth Partnerships (Jumelage);
- **23-25th July:** React Africa & South Center; Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French; FourPoints by Sheraton, Nairobi, Achieving Universal Health Coverage While Addressing Antimicrobial Resistance;
- **18-19th July:** Uhai; Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French; Landmark Hotel, Nairobi; Peer Grant Proposal Writing and Management;
- **25-28th June:** Uhai; Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French; Naivasha Guest House; Human Rights Activism;

- **4-6th June:** New York University (NYU) & AU; Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French; Tamarind Hotel, Nairobi; ECD Research and Education;
- **20-24th May:** Care International; Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French; FourPoints by Sheraton, Nairobi; MISP in Emergencies;
- **9-11th April:** UNHCR; Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French; Radisson Blue Hotel, Nairobi; Ending Statelessness in the ICGLR Region;
- **26 & 27th, March:** Facebook; Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French; Villa Rosa Kempinski Hotel, Nairobi; Facebook External Oversight Board;
- **March 6, 7, 8 and 11,12, & 13th:** African Union; Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French; Hilton Hotel, Nairobi; ECOSSOC Member States Accreditation Committee;
- **14, 15, & 16th February:** International Conference of the Great Lakes region; Ole Sereni, Nairobi; Consultative meeting on ICGLR Restructuring;

Year 2018:

- **December 12, 13,14, & 15, 2018;**
Care International & Help Logistics; Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French; MayFair Hotel, Nairobi, Kenya; Supply Chain Management in Humanitarian Emergencies;
- **December 5, 6, 7, & 8th 2018;** Land Accelerator, World Institute for Natural Resources & Fledge; Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French; Azure Hotel; Pitching in Agribusiness;
- **Nov 29:** USA Presbyterian Church, Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French; Presbyterian Guest House, Nairobi Christ Mission in the 21st Century;
- **Nov 26-27;** Governments of Canada, Japan & Kenya; Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French; KICC, Nairobi; Blue Economy;
- **October 27, 28, & 29th;** Care International; Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French; FairView Hotel, Nairobi, Gender Equity and Diversity (GED);
- **Aug 6-10th;** International Labor Organization (ILO), Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French; Kisumu, Future of Labor;
- **August 28th;**
Organisation: International Union for Conservation of Nature (IUCN); Role: Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French Intercontinental Hotel;
Theme: Sustainable Land Restoration in East and Southern Africa
- **April 16th to 19th, 23rd to 26th, & 30th April to May 3rd 2018;**
Organization: Pathfinder;

	<p>Role: Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French; Sarova Whitesands, Mombasa, Theme: Leadership & Management Workshop;</p> <p>Year 2017</p> <ul style="list-style-type: none"> - December 18, 19, & 20th <p>Organizations: Help A Child Rwanda, AL Khair, & UNICEF; Role: Interpreter (Simultaneous) French-English/English-French; Muhabura Hotel, Theme: Child Protection in Humanitarian Settings.</p> <p>Years 2014-2015: Organization: United Nations Development Programme M&E and Information Management Officer Key Responsibilities:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Interpreted (Simultaneously) in all international conferences on Ebola Virus; • Translated all reports in French or English as per clients; • Assisted in interpreting during the Sierra Leoneans President Visit in Forekariah; • Documented best practices and impact stories; • Prepared talking points, Press releases in both English and French; • Theme: Ebola Emergency Preparedness and Strategic communication. <p>Year 2011 Organization: UN Women Role: Regional Program Consultant Key Responsibilities</p> <ul style="list-style-type: none"> • Interpreted (Simultaneously) in three regional meetings which gathered Burundi, the Democratic Republic of Congo and Rwanda Experts on Women in Informal Cross Border Trade (WICBT) in Goma, Kigali and Lubumbashi; • Dealt with communication responsibilities both internal and external (New York, Kigali, and CEPGL HQs in Rubavu); • Prepared policy briefs, press releases, research abstract, and concept notes for relevant hierarchy; • Theme: Women Economic Empowerment (WEE)
--	--

Part Two: Translation Experience

Employment Record/ Experience	<p>Year 2020</p> <p>I. Longhorn Publishers</p> <ul style="list-style-type: none"> • Field: Contract Offer Documents (DRC) • Language Pair: English to French • Word Count: About 50,000 • Venue: Nairobi <p>II. IUCN (International Union For Conservation Nature)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Theme: Bio-diversity Conservation
--------------------------------------	--

	<ul style="list-style-type: none"> • Language Pair: English- French • Word Count: 16288 • Venue: Nairobi <p>III. Organization: Africa Leadership Academy</p> <ul style="list-style-type: none"> • Theme: Leadership (Commercial Leadership, Self-Leadership) • Language Pair: English to French • Word count: 152500 • Venue: Nairobi, Kenya <p>Year 2019</p> <ul style="list-style-type: none"> • Company: PurpleFire • Theme: Software Localization (Cash Remittance Systems) • Language Pair: English-French • Word count: About 75000 • Venue: Nairobi, Kenya
References	<p>Reference 1: Mr. Aziz Ramadhani , Cell phone: +254 736 924 359 Email: aziroma@gmail.com Nairobi, Kenya</p> <p>Reference 2: Mr. Alfred Mtawali, +254 722 304 178 Email: info@cantranslators.com Nairobi, Kenya</p> <p>Reference 3: Mr. Joel Momanyi Cellphone : 0111 333 222 Nairobi School of Language Email : jpjoel2000gmail.com</p>